



El Comité Central de Elecciones
para la 22a. Kneset



Hoja informativa del Comité Electoral Central – Elecciones al Parlamento

“El día de la fecha, fecha de la Democracia, no lo perderemos. Esta es la Democracia a la que nuestras vidas están vinculadas, es la Democracia a la que no renunciaremos, es la Democracia en su genialidad. Mañana decidirás tú, mujer, mañana decidirás tú, hombre, mañana decidiremos todos, quienes serán nuestros elegidos para el Parlamento y que imagen tendrá el próximo gobierno... mañana seremos nosotros aquellos que decidamos quien se sentará en el Parlamento, y en forma indirecta, quienes estarán sentados en el Gobierno; nosotros decidiremos quienes determinarán el orden de nuestros días pasado mañana y en los días siguientes; nosotros decidiremos quienes van a tomar las decisiones de lo que se haga en el Estado y en la Sociedad de Israel”

(El Honorable Juez Mishael Cheshin z "l, Suprema Corte de Justicia Presidente del Comité Electoral Central para el 16° Parlamento)

Principios del Sistema Electoral para el Parlamento

Parágrafo 4 de la Ley Fundamental: El Parlamento determina el Sistema Electoral para el Parlamento, es decir que las elecciones son:

- Generales - Todo ciudadano del Estado de 18 años o más tiene derecho a votar en las elecciones;
- Nacionales - Todo el Estado de Israel es considerado un área única de elección, para el cálculo de los resultados de las elecciones;
- Directas - Los resultados de las elecciones se determinan en forma directa de acuerdo con la elección del votante mismo, es decir sin votantes intermediarios y sin representantes;
- Igualitarias – Además de la igualdad en las elecciones existe la obligación de cuidar la igualdad de las posibilidades de las listas de los candidatos que compiten en las elecciones al Parlamento;
La elección es personal y secreta; nadie más que el votante puede saber como él ha votado.
- Secretas - El secreto en las elecciones tiene como objetivo evitar presiones o influencias injustas sobre el votante, que le impidieran votar según su tendencia y opiniones personales;
- Relatividad – La distribución de los mandatos al Parlamento se realiza según la relación de los votos otorgados a cada lista.

**Las elecciones para el 22° Parlamento se realizarán
el día 17 de Elul de 5779 – 17 de Septiembre de 2019**



El Comité Central de Elecciones
para la 22a. Kneset



El derecho a elegir (derecho al voto)

El derecho a elegir (al voto) es un derecho constitucional protegido en el parágrafo 5 de la Ley Fundamental: el Parlamento. Este derecho corresponde a todo ciudadano israelí a cuyo respecto se cumplen las condiciones siguientes:

- El día de las elecciones al Kneset, tiene dieciocho años de edad o más (nació el 17 de Septiembre de 2001 o antes);
- Está registrado en el Registro de Votantes como ciudadano israelí que se registró en el Registro de Población a más tardar el 22 de Tamuz 5779 (25.07.2019);
- Está registrado como residente de Israel, y su nombre y dirección en Israel aparecen en el Registro de Población. El registro de votantes se publica en Internet, lo que permite al votante saber dónde está registrado el centro de votación para votar.

El lugar de votación también se puede determinar por centro de llamadas, fax o mensaje de texto. La información sobre las opciones está disponible en el sitio web del Ministerio de Interior.

Donde se vota

- Todo votante tiene derecho de votar en la mesa con la urna a la que él pertenece, y puede votar solamente allí. Este principio de confinamiento del votante a una mesa, tiene como objetivo ayudar a la dirección correcta y eficaz de las elecciones.
- Tal como se dijo, en el sitio Internet del Ministerio de Interior <https://www.gov.il/apps/moin/bocharim/>, todo votante puede aclarar el domicilio de la mesa a la que pertenece. Además, a cada votante se le envía una tarjeta por correo, donde se le informa sobre el lugar de la mesa a la que pertenece. Este mensaje le llegara al domicilio que ha registrado. Además, se activará para el día de las elecciones el centro de atención telefónica, en hebreo, árabe, ruso, amárico e inglés, al 1-800-222-290, y esta información también se puede obtener llamando al 050-8085500 o por fax al 1-800-222-291.
- Excepciones a la regla de confinamiento a una mesa – La Ley de Elecciones al Parlamento establece una cantidad de excepciones a la regla de confinamiento a una mesa, en los



El Comité Central de Elecciones
para la 22a. Kneset



casos en que el votante tiene algún impedimento objetivo para llegar al lugar de la mesa en la que está inscripto, por ejemplo quien debido a su situación física está limitado en sus movimientos, quien está internado en un hospital, preso en la cárcel, un soldado, o un representante en misión diplomática en el extranjero. En esos casos, la votación se realiza en mesas con urnas especiales, por medio de sobres externos (dobles).

- Personas limitadas en su movimiento podrán votar en mesas cuyo acceso y los arreglos de votación en las mismas se adecúan a las personas limitadas en su movimiento.
- El/la votante deberá declarar por escrito ante la Comisión de la mesa, que él/ella está limitado/a en su movimiento (En la medida en que su discapacidad no sea aparente y no tenga un certificado que indique su discapacidad)
- y sólo después de esto se le permitirá votar en esa mesa.

Atención - La posibilidad de votar en una mesa accesible a los votantes limitados en su movimiento, usando sobres externos (dobles) tenía como objetivo la facilitación para los votantes limitados en su movimiento, y permitirles concretar su derecho al voto. Una falsa declaración sobre el asunto de la limitación en el movimiento, para poder votar en una mesa en la que el votante no está registrado, puede llegar a ocasionar sobrecargas importantes en las mesas accesibles, y dañar la forma de votación de los votantes limitados, por eso, se establece que, todo quien declare que está limitado en sus movimientos debido a su situación física, pero en realidad no está limitado, será condenado a medio año de prisión o a una multa.

En el centro telefónico cuyo número es *3857 8492 * u * 8354, así como en el sitio web de la Comisión Electoral de la Knésset Central, en la pestaña "Elección de la 22ª Knésset", puede encontrar la ubicación de las urnas especiales.

El día de las elecciones

El día de las elecciones es un día feriado, pero los servicios de transportes públicos y otros servicios públicos determinados por el Comité Electoral Central (restaurantes, teatros y cines, servicios de agua y electricidad, hospitales, fuerzas de rescate y otros) funcionan regularmente. La lista completa de servicios se puede encontrar en el sitio web del comité, en la pestaña "Elecciones para la 22ª Knésset".



El Comité Central de Elecciones
para la 22a. Kneset



Debe enfatizarse que el transporte público inter urbano funcionará en forma gratuita el día de las elecciones, para el uso de todos los ciudadanos y para los votantes que se encuentren lejos de la mesa electoral a la que están asociados. Los detalles de esto se publicarán en el sitio web del comité.

La mayoría de los lugares donde estén las mesas se activarán el día de las elecciones desde las 07:00 por la mañana y hasta las 22:00 por la noche. En ciudades pequeñas las horas de votación son desde las 08:00 por la mañana y hasta las 20:00 por la noche, y esto rige asimismo para los hospitales y las cárceles.

Las puertas de los lugares donde estén las mesas se cerrarán a la hora mencionada. Quienes hayan llegado al lugar de la mesa antes de que se cerrasen las puertas, pero aún no hubieran votado – tendrán derecho de votar aún si hubiese pasado la hora de cierre de la mesa.

Votación por medio de sobre dobles

Como se mencionó, hay casos en los que el votante vota no en las urnas en las que está registrado, y solo en los casos en que el votante le impide ir a las urnas en las que está registrado, y está estipulado en la ley que, en vista de esta prevención, podrá votar en otras urnas (por ejemplo: soldados hospitalizados, mujeres que se alojan en refugios para mujeres maltratadas, prisioneros, detenidos y similares).

En estos casos, un examen exhaustivo se lleva a cabo de los votantes si votó dos veces, por su sobre de votación sellado insertado en un sobre externo (doble), en el que se anotan los datos personales del votante). Al finalizar el día de las elecciones, se reúnen todos los sobres dobles y se concentran juntos. Solo después de este examen se abren los sobres externos, y se abren los sobres de votación (internos), que serán abiertos y contados por los comités de conteo establecidos en el edificio de la Kneset. Estos comités, que son idénticos en composición a los comités regulares, cuentan los votos en estos sobres.



El Comité Central de Elecciones
para la 22a. Kneset



Papeleta de votación al Parlamento

En Israel, las elecciones para el Parlamento son elecciones para una lista de candidatos presentada por un partido político. Cada lista tiene una letra o letras y también un nombre. Las letras de la lista y su nombre figuran sobre la papeleta que se usa para votar. En el momento de la votación, están a disposición del votante todas las papeletas de listas de candidatos, y el votante elige la papeleta adecuada a la lista a la que quiere darle su voto.

Los nombres de las listas de candidatos y las letras se publican en los periódicos y en el sitio Internet del Comité Electoral Central.

Etapas de la votación

- a. El votante se identifica a sí mismo ante el Secretario del Comité de la mesa y lo hace por medio de documentos adecuados, que pueden ser:
 - Cédula de identidad que tiene una foto de esa persona;
 - Pasaporte israelí en vigencia con foto de la persona;
 - Registro de conductor/a israelí vigente y con foto;
 - Certificado militar personal válido que incluya una foto ("Joguer");
 - Certificado como miembro de la 21^a Kneset.
- b. Una vez encontrado su nombre en la lista de votantes, el votante recibirá un sobre de color azul-celeste en el que se lee "elecciones al 22^o Parlamento".
- c. El/la votante entra SOLO/A en la célula de votación. La única excepción a esto es la situación en la que el/la votante es alguien que debido a enfermedad o defecto no puede realizar la acción de votar por sí mismo/a. En esa situación el/la votante tiene derecho de traer con él/ella un/a acompañante para que le ayude en la acción de votar. El/la acompañante no podrá ser director/a o trabajador/a de un Hogar de Ancianos u otra institución en las que vive el/la votante y no podrá acompañar el día de las elecciones a más de dos votantes.
- d. Ante el votante están expuestas las boletas de votación de todas las listas de candidatos



El Comité Central de Elecciones
para la 22a. Kneset



para la Kneset. También en la cabina de votación hay papeletas blancas: bolígrafo en blanco y azul. El votante elige una boleta, solo una, en la cual está escrita la letra de la lista que decidió votar, y la coloca en el sobre de votación que recibió, el votante debe cerrar el sobre.

El votante también puede usar una boleta de boleta blanca vacía, que se encuentra junto a las notas impresas, en la que deberá escribir en su letra (solo en hebreo o en árabe) la letra o letra y el nombre de la lista a la que vota.

Es importante saber: las notas blancas no escritas por el votante, solo con un bolígrafo azul, una letra o una letra y un apodo de una lista de candidatos son notas no válidas.

e. En el sobre de votación se introduce una sola papeleta.

Si en un sobre de votación se encontrasen dos papeletas de la misma lista la votación no será anulada por eso (pero por supuesto se considerará una sola papeleta) pero, si se encontrasen en el sobre más de tres papeletas de la misma lista o papeletas de votación de listas diferentes- la votación será anulada.

f. El votante sale de la célula de votación teniendo en su mano el sobre cerrado, se acerca a la urna de la mesa y ante los ojos de los integrantes del Comité introduce con sus manos el sobre dentro de la urna. Luego se le darán los medios de identificación que ha proporcionado.



El Comité Central de Elecciones
para la 22a. Kneset



Resultados de las elecciones

1. Toda lista de candidatos que haya pasado el porcentaje de bloqueo, o sea que recibió por lo menos un 3.25% de todos los votos válidos, participará en la distribución de los mandatos.
2. El total de los votos válidos de todas las listas que participen en la distribución será dividido por 120. El número que se reciba será “el índice”.
3. Toda lista de candidatos recibirá mandatos según el número completo a recibir de la división de los votos por “el índice”.
4. El resto de los votos que quedasen se repartirían entre las listas de acuerdo con las indicaciones de la Ley (según el método conocido como método [“Bader – Ofer”]).



Texto hebreo original:

Comité Electoral Central para el 22° Parlamento

משרד העלייה והקליטה
Ministerio de Aliá y de Integración



Traducción al español del folleto “Elecciones al Parlamento”

prodeucida como servicio a los recién inmigrados al país

por el Ministerio de Aliá y de Integración, Departamento de Publicaciones

www.klita.gov.il

Jerusalén 2019 – Reservados todos los derechos ©